



Eidgenössisches Politisches Departement  
Eidgenössisches Volkswirtschaftsdepartement

**Integrationsbureau**

Département politique fédéral  
Département fédéral de l'économie publique

**Bureau de l'intégration**

777.100 - B/rs

Bern, den 14. April 1977

an	TR	MY	VL	ST	dia
Datum	18.4.				29.4
Visa	Ca	Ma	V	N	rr
EPD	14.06.77				17
Ref.	<del>o.121.21/801</del>				

→ o.121.21.(801)

Notiz an die Politische Direktion

(ad: o.121.21/8017/o.121.340-STL)

Kopie (mit Beilage):

- Rechtsdienst GS EFZD
- Amt für Mass und Gewicht
- Generalsekretariat EVED
- Amt für Verkehr
- Schweiz. Mission bei den EG, Brüssel
- So/CHR

Sommerzeit

Sie haben uns den Antwortsentwurf des Ministerkomitees des Europarates auf die Empfehlung 801 zur Beurteilung zugestellt.

Der vom Sekretariat ausgearbeitete Text ist kraftlos. Es wäre bei seiner Formulierung in Betracht zu ziehen, dass es sich beim Sommerzeitproblem um die weitaus presseintensivste Integrationsfrage der letzten drei Jahre handelt. Wenn dies auch ein sonderbares Licht auf die Wertung der Prioritäten durch die Öffentlichkeit wirft, so bleibt doch als Tatsache, dass der berühmte Mann von der Strasse an Hand eines solchen Beispiels den Wert der europäischen Zusammenarbeit und die Wirksamkeit der diesbezüglichen internationalen Institutionen misst. In solcher Lage wirkt es wie ein Hohn, wenn die Minister lediglich ihren Willen kundtun, "de continuer à examiner ce problème en commun", dies in einer Frage, die mit einem Minimum an Vorausplanung und gutem Willen

innert einer halben Stunde zumindest in dem Sinne gelöst werden könnte, dass jene Staaten, die die Sommerzeit anwenden, dies in harmonisierter Weise tun.

Das zweite Alinea könnte ungefähr wie folgt formuliert werden:

"Conscient des répercussions préjudiciables qu'a eu la disparité dans l'application de l'heure d'été en Europe, les Représentants ont réservé un accueil favorable au paragraphe 7a de la Recommandation. Ils ont manifesté leur volonté de se concerter en vue de l'introduction dès 1978, d'un système uniforme dans tous les Etats membres qui ont l'intention de maintenir ou d'appliquer un tel horaire."

INTEGRATIONSBUREAU EPD/EVD

*Blankart*

(Franz Blankart)